

## Грамота № 16

Грамота № 16 найдена в пятом строительном ярусе, в квадрате 160, на глубине 1,74 м, непосредственно на мостовой Холопьевой улицы. Это несколько обрывков плохой сохранности, на которых можно прочесть лишь куски слов; общий смысл уловить нельзя. Число черточек в транскрипции здесь не имеет значения.

Текст:

---тыришл--стра

--ники---се--е--ни---

0 1 2 3 4 5 см



Прорись грамоты № 16

Длина грамоты 0,195 м, ширина 0,03 м.

Здесь слишком мало данных для палеографических наблюдений и для разделения на слова. Стратиграфическая дата — XV в.

## Грамота № 17

Грамота № 17 найдена в пятом строительном ярусе, в квадрате 150, на глубине 1,81 м, почти вплотную возле мостовой Холопьевой улицы. Это целое письмо.

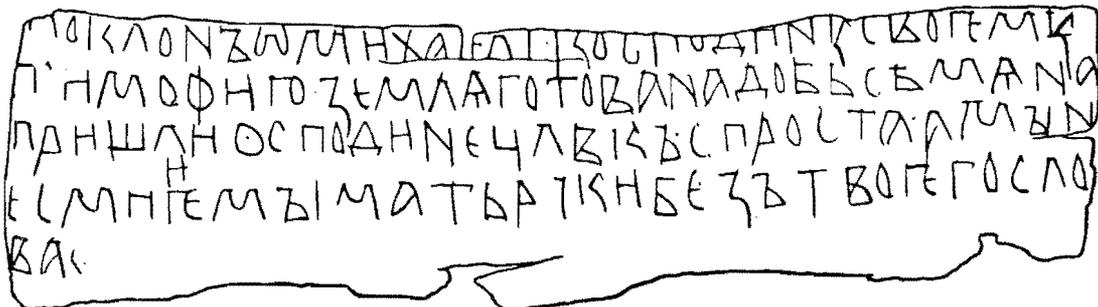
Текст:

поклонѣмъ хіаіліко сподіну своіму  
тимофію землаготована до бѣсѣмана  
пришлино сподінеца вѣкъ спроста амын

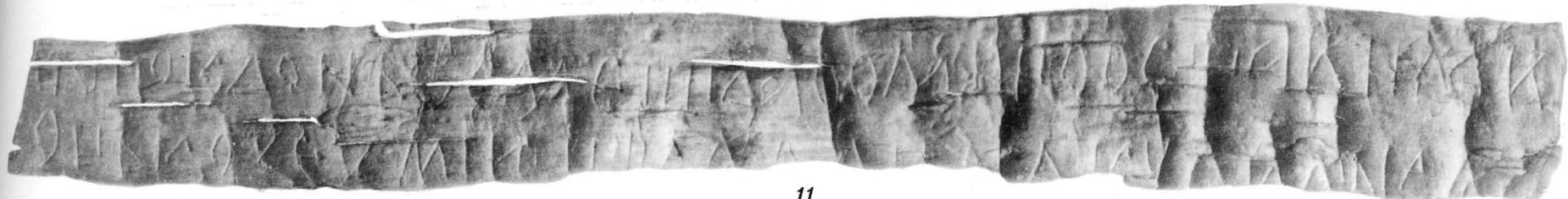
и

еемъ кмъ іа матъ ржи безъ твоєгосло  
ва.

0 1 2 3 4 5 см



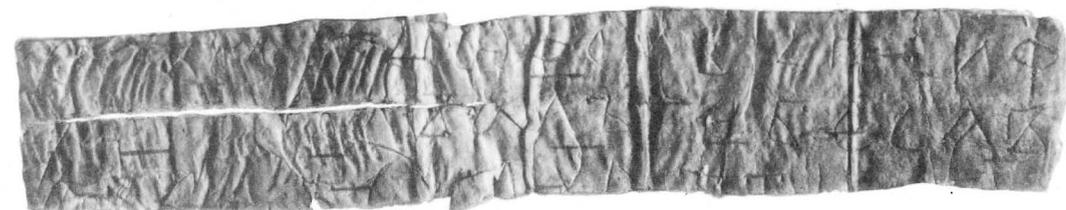
Прорись грамоты № 17



11



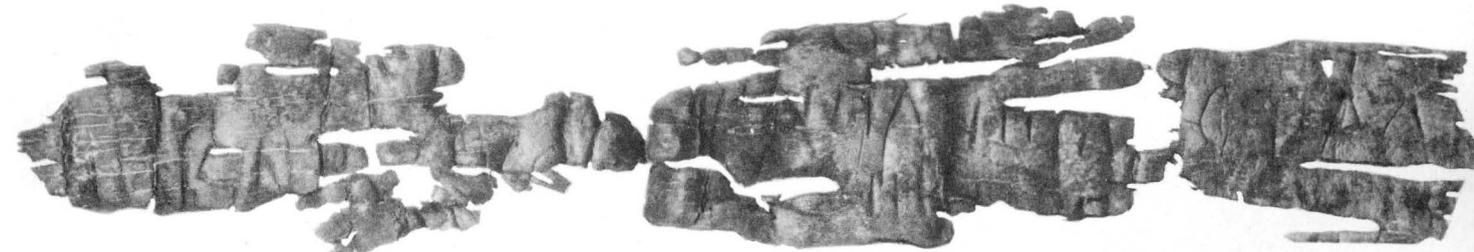
12



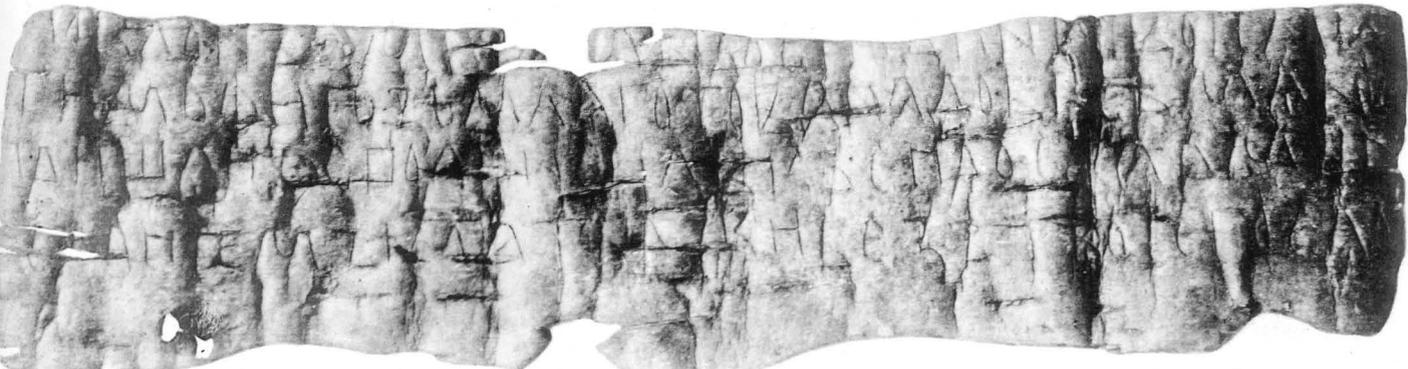
14



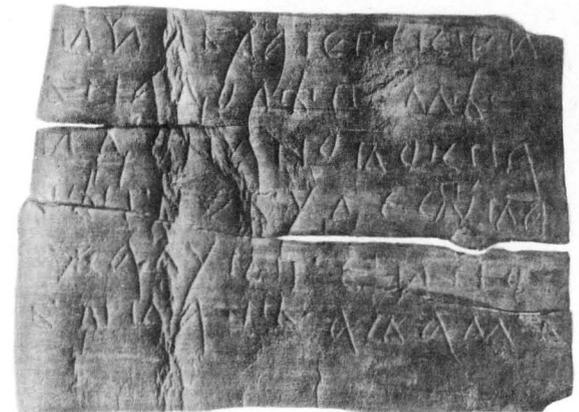
15



16



17



18

Грамоты № 11, 12, 14—18

Длина грамоты 0,19 м, ширина 0,05 м.

Целость письма несколько нарушена лишь небольшим надрывом в первой строке; иот между **а** и **л** в связи с этим не совсем ясно читается. Слово **цлвкъ** написано сокращенно; это слово часто сокращается подобным образом в древнерусской письменности. Между третьей и четвертой строками вписана буква **и**, смысл которой неясен.

У буквы **ю** горизонтальная черта между иотом и **о** касается их вершин, что типично для XIV—XV вв. (Соболевский, 37—38). Подобный вид здесь имеет иотованное **е** (о нем см. грамоту № 14). Буквы **и** и **и** архаичны, но их архаичные формы существовали в виде исключений в XV в. и даже позже (Карский, 192, 195). Буква **з** является одним из вариантов «перехода от зигзага к тройке», распространенных в XV в. (Щепкин, 122 и рис. 41; Соболевский, табл. IV; Чаев, 141). Буква **ы** написана еще с ером. Сочетание всех признаков позволяет говорить о XV в., что соответствует и стратиграфии.

Разделить грамоту на слова можно так:

**Поклонъ от Михаили к осподину своему Тимофию.**  
**Земля готова, надобе семяна. Пришли, осподине,**  
**целовекъ спроста, а мы не смиемъ имать ржи**  
**безъ твоего слова.**

Адресатом письма является феодал, автором — его приказчик. Трудно перевести лишь выражение **пришли человек спроста**; по словарю Срезневского, среди многочисленных значений слова **спроста** были: «одним словом», «вообще» и т. п.<sup>1</sup> В целом письмо совершенно понятно. Перед нами феодальное барщинное хозяйство, где для любых сельскохозяйственных работ требовалось личное распоряжение господина. Для новгородского хозяйства XV в. это, судя по писцовым книгам, не типично.

## Грамота № 18

Грамота № 18 найдена в пятом строительном ярусе, в квадрате 135, на глубине 1,85 м, между жилым срубом и сараем. Это кусок, не оторванный, а отрезанный. Береста рвется продольными полосами, а здесь ее разрезали поперек ножом, сознательно уничтожая письмо или документ. Смысл поэтому совершенно непонятен, хотя уцелели большие куски шести строк, и в них сохранился ряд понятных слов.

<sup>1</sup> Возможно, что слова **цлвкъ. спроста.** означают: «человек с разрешением» на использование ржи для посева. Глагол «прощать» означает и «разрешать». — *Прим. ред.*